

วรรณกรรมชิ้นเอกของโลก นำเสนอสู่สายตาชาวไทยในรูปแบบการ์ตูนแล้ว

ตำนาน
108
ผู้กล้า
แห่ง
เขาสี
ผึ้ง
ฉบับ
1

เทวีวิฆเนศวรของฮั่น
ผู้ยิ่งใหญ่แห่งจักรวาล

เรื่องต้นฉบับ : Shi Nai An
เรียบเรียงและวาดภาพ : Quan Ying Dong
ผู้แปล : ไชริน เป



ดวงกมลพับลิชชิ่ง
บริษัทพิมพ์และจัดพิมพ์

同心出版社

วรรณกรรมจีนนอกของโลกล น้าเล่มอสูรดาหน้าไม่รูปแบบบทวิธินแล้ว

ตำนาน
108
ผู้กล้า
แห่ง
เขา
เหลียน
ชง

เรื่องราวของอ๋านา
ผู้กล้าเขินคังหารเจี้ยนกวนซี

เรื่องต้นฉบับ : Shi Nai An
เรียบเรียงและวาดภาพ : Quan Ying Dong
ผู้แปล : ไชริน เป

1



同心出版社



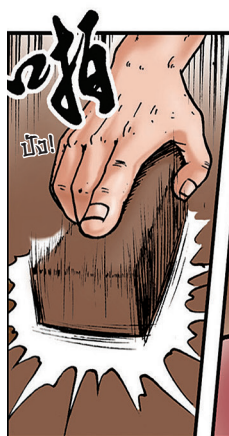
สมัยราชวงศ์ซ่งเหนือ ตั้งราชธานีอยู่ที่นี่
(ปัจจุบันคือเมืองไท่ฟง มณฑลเหอหนาน)
บ้านเมืองเจริญรุ่งเรือง มีร้านขายของชุมพลคนแหง
ผู้คนไปมาหาสู่กันดีทีเดียว

บริเวณย่านเมืองมีอันธพาล
ผู้หนึ่งนามว่าเกาเอ้อ นับแต่
เด็ก มีนิสัยเกกมะเหรกเกร
รอบทำดี ทำต่อยกับผู้อื่น



เขาเป็นคนเจ้าเล่ห์กลลวง รอบ
คบบากับบรรดานักเลงหัวไม้ แต่มีฝีมือ
การเตะตะกร้อที่ยอดเยี่ยม ใครๆ จึง
พากันเรียก เขาว่า “เกาฉิว”





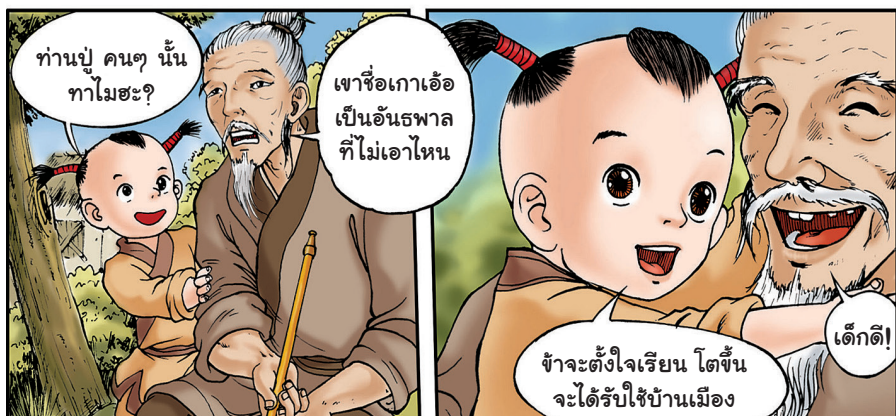
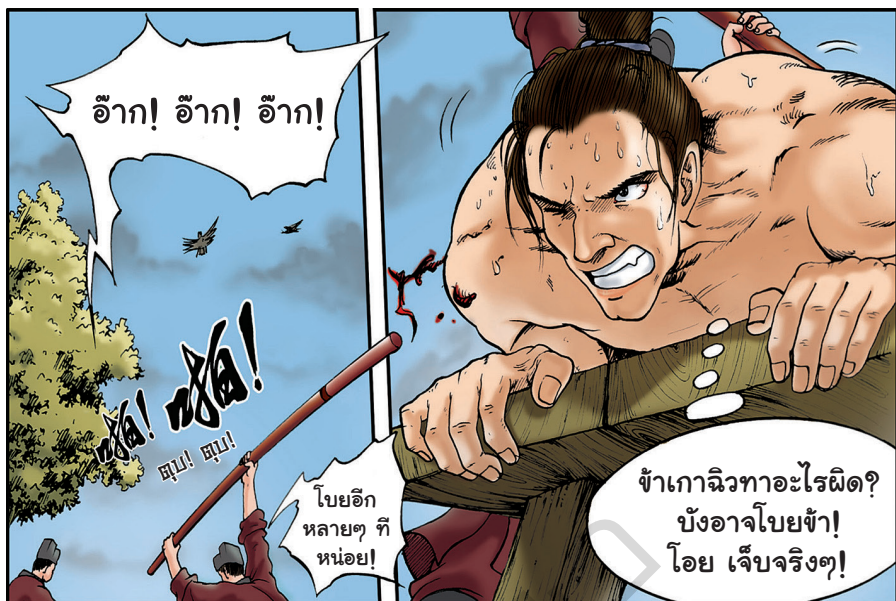
เกาจิ๋ว
เศรษฐีหวังฟองเจ้า
หลอกลวงลูกชายเขา
ให้เอาแต่เที่ยว
หอนางโลม บ่อนพนัน
ร้านสุรา! ทำให้เสียคน!
ข้าขอตัดสินให้โบยเจ้า
20 ไม้!

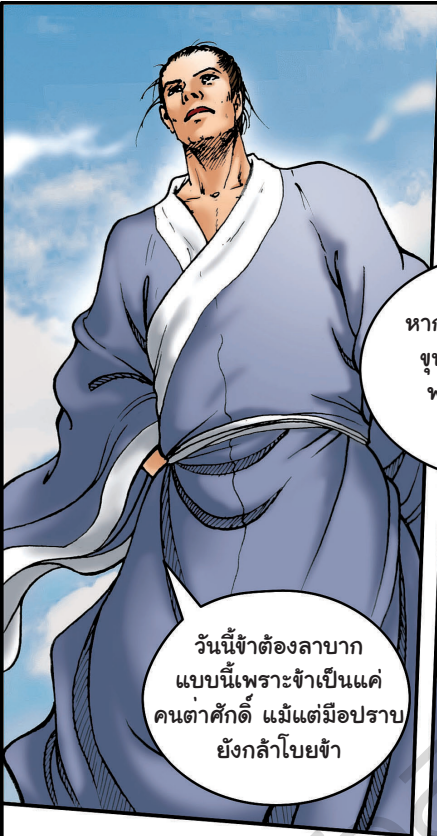


ได้เท่า!
จำถูกปรั๊กปรั!

ขับออกจากเมือง
อย่าให้ข้าเห็นหน้า
เจ้าอีก!

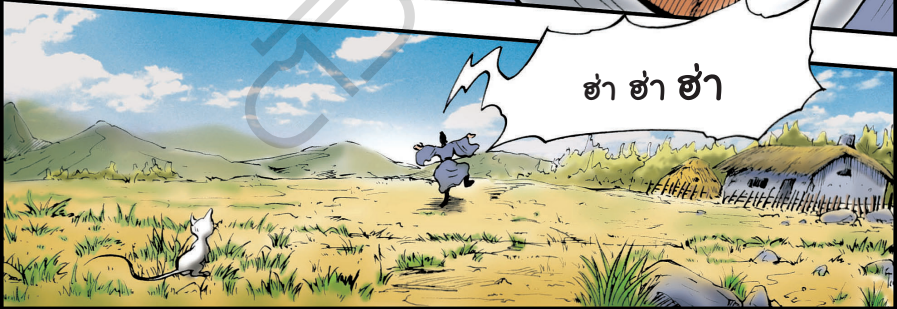
ข้าถูก
คนที่ไม่รู้จักร
งานทการ
ที่สุด



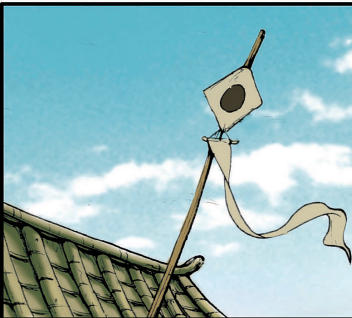


หากข้ามีโอกาสดังเป็น
ขุนนาง ข้าจะทำให้
พวกมันได้รู้กันว่า
ข้าเป็นใคร

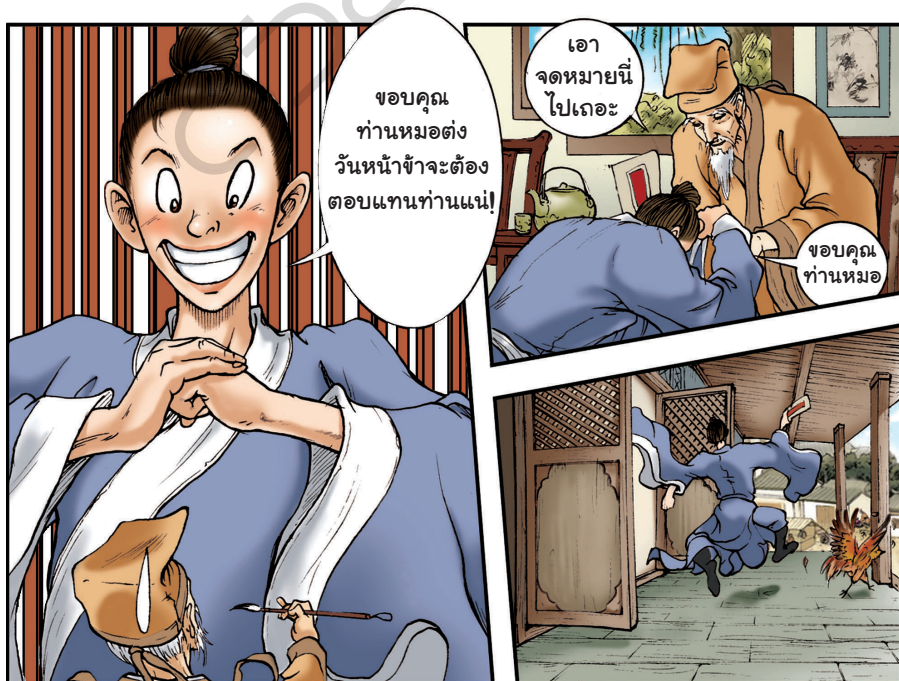
วันนี้ข้าต้องลาบาก
แบบนี้เพราะข้าเป็นแค่
คนต่ำศักดิ์ แม้แต่มีอุปราช
ยังกล้าโขยข้า

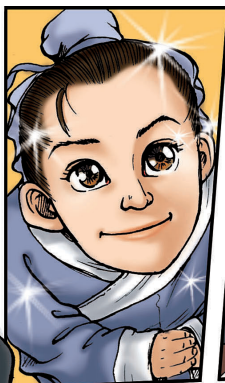
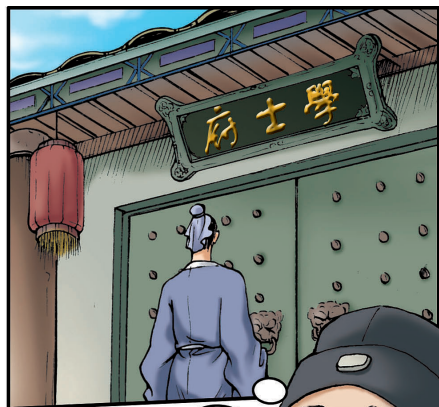


ฮา ฮา ฮา



สามปีต่อมา ซึ่งเธอของฮ่องเต้ประกาศ
นิรโทษกรรมทั่วแผ่นดิน เทาจึงวิ่งกลับไปยัง
ตงจึงได้ยึดตงรั้ง หลิวตาสหราชได้แนะนำให้เขา
ไปอาศัยอยู่ที่บ้านของตงเจียงซือ ซึ่งเปิด
ร้านขายยาอยู่





อืม.....อืม.....



ทำไมต้องเจียงซือถึงได้
แนะนำคนผู้นี้มานะ ข้าเคย
ได้ยินเรื่องของเกาเอ้อมาก่อน
แต่จะส่งตัวกลับไปก็เท่ากับ
ไม่เห็นแก่หน้าท่านตง...



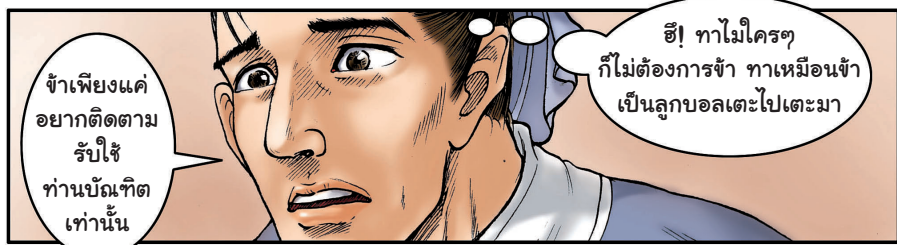
เกาเอ้อเป็นสมเฝ้าเจ้า
แสนพล รุขีทประจบประแจง
ให้คู่แค้นข้าไปให้ท่านเสนา
หวัง ชะดีทีไร



เจ้าอยู่กับท่านเสนา
จะต้องมีอนาคตแน่

เกาฉิว ข้าจะแนะนำ
ให้เจ้าไปเป็นผู้ติดตาม
ท่านเสนาหวัง

หา?
อ้อ ข้า....
ข้าไม่เคย
ได้ยินชื่อท่าน
เสนาหวัง
มาก่อน



ข้าเพียงแค่อ
อยากติดตาม
รับใช้
ท่านบัณฑิต
เท่านั้น

ฮึ! ทำไมใครๆ
ก็ไม่ต้องการข้า ทาเหมือนข้า
เป็นลูกบอลเตะไปเตะมา



ท่านเสนาหรงก็คือ
ท่านราชบุตรเขย



附
马
爷!

ราชบุตรเขย

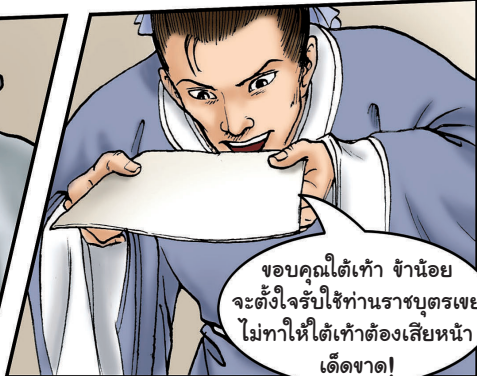


ขอบคุณได้เท่า
ขอบคุณได้เท่า! ชีวิตนี้ข้าน้อย
จะไม่ลืมบุญคุณ
ของท่านเลย!

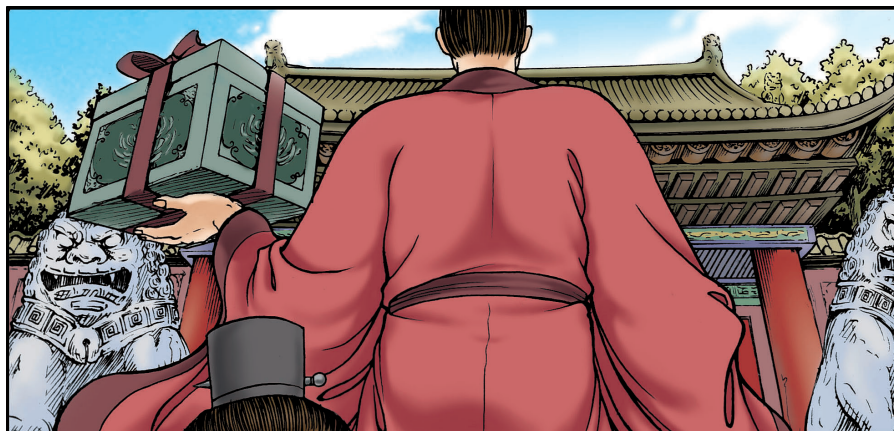
ไม่เป็นไร



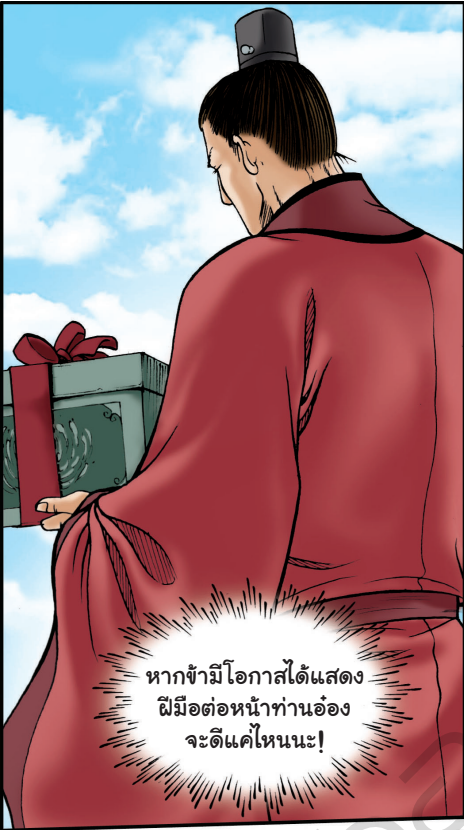
เอาไปเถอะ
โชคตินะ.....

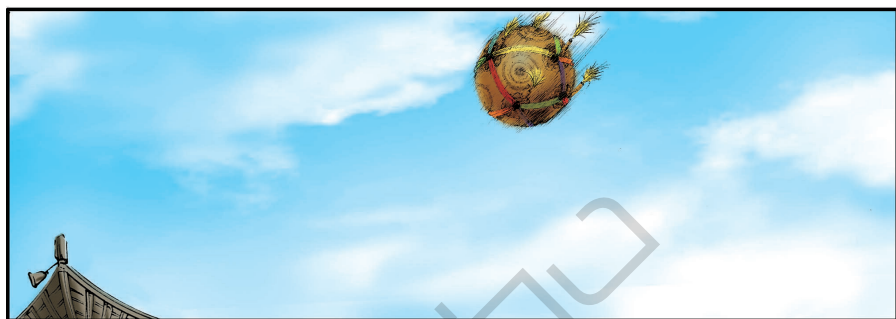


ขอบคุณได้เท่า ข้าน้อย
จะตั้งใจรับใช้ท่านราชบุตรเขย
ไม่ทำให้ได้เท่าต้องเสียหน้า
เด็ดขาด!











ตำนาน 108 ผู้กล้า แห่ง เขา เห่ เสียง ขาน

“ตำนาน 108 ผู้กล้าแห่งเขาเห่เสียงขาน” เป็นหนึ่งในสี่วรรณกรรมเอกของจีน ซึ่งมีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับ การต่อสู้เพื่อต่อต้านระบอบการปกครองที่ยุติธรรมของเหล่าผู้กล้า เรื่องราวในหนังสือดำเนินไปด้วยสีสัน ขุกบขุกตลบจนสุดแล้วแต่เรื่องราวอยู่ในใจของผู้อ่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้แต่งสามารถบรรยายตัวละคร ขุกตลกในเรื่องได้อย่างสมจริงสมจัง สะท้อนให้เห็นถึง ชีวิตจริง วิจารณ์อย่างเช่นช่วงเจียง, บู้ซัง, เหลียนซง, หลู่จื่อฮั่น, หลี่ซุ่ย ฯลฯ จึงมีชื่อเสียงเป็นที่รู้จักไปทั่ว มาแล้วหลายชุดหลายสมัย

“ตำนาน 108 ผู้กล้าแห่งเขาเห่เสียงขาน” ฉบับ การ์ตูน มีทั้งหมด 8 เล่ม ผู้เรียบเรียงได้นำเนื้อหาของ “108 ผู้กล้าแห่งเขาเห่เสียงขาน” ต้นฉบับมา เรียบเรียงใหม่ และนำเสนอในรูปแบบ การ์ตูนที่สวยงาม จนได้เป็น วรรณกรรมชั้นเยี่ยม ในฉบับที่ อ่านง่าย เพื่อให้เด็ก ๆ สามารถเล่มได้กับ เล่มที่ไม่มีวัน เลื่อนตลาด



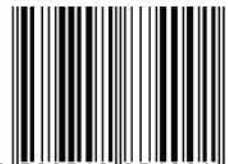
ของวรรณกรรมเอกของจีนได้ด้วยตนเอง

ตำนาน 108 ผู้กล้า
แห่งเขาเห่เสียงขาน



ดวกกมลพับลิชชิ่ง
นำเสนอหนังสือดี มีคุณค่า

ISBN 978-974-287-400-1



9 789742 874001